



# Procès-verbal - Institut international du sirop d'érable (IMSI) Réunion du conseil d'administration et convention Colchester, Vermont le 5 février, 2020

---

## PRÉSENT

**Fred Ahrens**, Richards Maple Products & Ohio Maple Producers Association; **Bruce Bascom**, Bascom Maple; **Mark Bigelow** - Maple Grove Farms; **Phillippe Breton** – Lapierre Equipment; **Ray Bonenberg** - IMSI President & Ontario Maple Syrup Producer's Association & Mapleside Sugar Bush; **David Campbell** - IMSI Treasurer, Mapleland Farms; **Jacques Couture** - Couture's Maple Shop; **Mylene Denicolai**, Federation of Quebec Maple Syrup Producers; **Martin Désilets**, Dominion & Grimm; **Mike Farrell**, The Forest Farmers; **John Goldberg**, The Normandy Group; **Jean Lamontagne**, IMSI Executive Director; **Pamela Green**, President, IMSI; **Richard Green**, Green's Sugarhouse, VT; **Mark Haran**, IMSI Senior Advisor; **Alison Hope**, Vermont Sugar Makers Association; **Mark Isselhart**, University of Vermont, **Dave Kemp**, New Hampshire Maple Producer's Association; **Daniel Lalanne** - CDL; **David Marvin** Butternut Mountain Farm; **Emma Marvin**, Butternut Mountain Farm; **Lyle Merle**, New York State MSPA; **Richard Norman** - Norman's Sugar House; **Mary Jeanne Packer**, Mapleland Farms; **Louise Poitras**, New Brunswick Maple Syrup Association; **Bailey Richterman**, The Normandy Group; **Andy Schmidt**, Winsor Hill Sugar House; **Steve Selby**; AEC Specialty Food Products; **Helen Thomas**, New York State Maple Producers; **Simon Trépanier**, Federation of Quebec Maple Syrup Producers; **Abby Van den Berg**, University of Vermont; **Adam Wild**, Cornell University;

**TÉLÉPHONE:** Steve Andersen – Andersen's Maple Syrup

## ABSENTS

**Avard Bentley** – Nova Scotia MSPA; **Yves Bois** - Centre Acer; **Eric Côté** - L.B. Maple Treat (Lantic/Rogers); **Daniel Dufour** - Conseil de l'industrie de l'érable; **Katheryn Hopkins**, U of Maine, Coop Extension; **Lyle Merrifield** - Maine MSPA; **Rick Lavergne** - Citadelle Cooperative - MSPA; **Tom Zaffis** – Turkey Hill

APPEL À COMMANDER: Une réunion du conseil d'administration de l'Institut international du sirop d'érable s'est tenue à Colchester Vermont le 5 février 2020. La réunion a été convoquée à 8 h 30 par la présidente Pam Green. Des auto-présentations et des appels ont été effectués.

## APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL - DULUTH 20 OCTOBRE 2019

Une motion pour approuver le procès-verbal par Richard Norman, appuyée par Mark Harran est adoptée.

## NOMINATION - MOTION DE NOMINATION DE DAVID LALANNE (CDL) AU CONSEIL DE L'IMSI

Une motion de nomination par Ray Bonenberg appuyée par Richard Norman est adoptée.

## FINANCIÈRE - MISE À JOUR DE L'EXERCICE 2019 - APPROBATION BUDGÉTAIRE

Le trésorier de l'IMSI, Dave Campbell, a présenté un rapport et un projet de budget 2020. On estime que la nouvelle structure tarifaire générera 77 000 \$ en revenus 2020. C'est en deçà de l'objectif de 100 000 \$ indiqué dans le rapport de la Commission. Une campagne d'adhésion sera lancée cette année



## **Procès-verbal - Institut international du sirop d'érable (IMSI) Réunion du conseil d'administration et convention Colchester, Vermont le 5 février, 2020**

---

pour tenter de combler la différence. Le conseil d'administration examinera la situation financière en octobre et recommandera des mesures d'ajustement ou de correction.

*Une motion pour accepter le rapport du trésorier de Lyle Merle appuyée par Martin Désilets a été adoptée.*

Le budget propose que le coût des repas des administrateurs soit payé par l'IMSI. Il en a été question et convenu que les administrateurs paieraient leurs propres dépenses.

*Une motion demandant aux administrateurs de payer leurs propres repas par Richard Norman, appuyée par Bruce Bascom, est adoptée.*

La ligne budgétaire est passée de 6 000 \$ à 2 000 \$. - Par la suite, une motion d'acceptation du budget pour 2020 (avec le montant des repas corrigé) par Richard Norman, appuyée par Andy Schmidt, est adoptée.

Un comité d'audit interne a été formé pour superviser le rapport financier 2019 et commenter les politiques comptables et les politiques de conformité réglementaire et de gestion des risques. Le comité sera composé de Steve Selby, Jacques Couture et Mark Bigelow. *Une motion portant nomination du comité par Ray Bonenberg est appuyée par Louise Poitras adoptée.* Le comité fera rapport à la réunion du conseil d'administration de l'IMSI en mai.

### PERSPECTIVE – RECHERCHE MARKETING (USAGE - ATTITUDES - SEGMENTIONS) ET DONNÉES NIELSEN

Le directeur exécutif de l'IMSI, Jean Lamontagne, a expliqué que deux présentations programmées fourniront des informations sur les études de marché et des données de numérisation qui pourraient être utiles à l'industrie et à ses associations ainsi qu'aux membres individuels dans 1) la formulation d'une stratégie de communication marketing 2) le pilotage de l'innovation produit et packaging 3) aider les gestionnaires de comptes majeurs à influencer les acheteurs et à obtenir la bonne combinaison de prix et de promotions 4) comprendre les tendances dans la catégorie des édulcorants, en particulier en ce qui concerne la relation santé-sucre négative 5) les perspectives de croissance telles que les produits et catégories compétitifs et les consommateurs de sirop d'érable et non-consommateur et consommateurs de produits d'imitation de sirop d'érable..

### RECHERCHE DES CONSOMMATEURS - PROPOSITION U&A DE SIROP D'ÉRABLE IPSOS

Simone Wilson et Kristen Owens (IPSOS) ont expliqué comment IPSOS procède pour faire une analyse de l'utilisation et des attitudes des consommateurs dans des régions nord-américaines spécifiques, en les regroupant en grappes compréhensibles (segmentation) pour en tirer des stratégies de marketing et de communication exploitables. La présentation a été envoyée aux membres. Veuillez contacter Jean Lamontagne pour toute question ou suivi avec les présentateurs.



## Procès-verbal - Institut international du sirop d'érable (IMSI) Réunion du conseil d'administration et convention Colchester, Vermont le 5 février, 2020

---

Le groupe a exprimé son intérêt à poursuivre les options de financement pour permettre l'étude. Le conseil d'administration de l'IMSI évaluera la proposition afin d'obtenir des informations sur les marchés de l'érable et les consommateurs pour ses membres.

### MISE À JOUR DU TABLEAU NUTRITIONNEL - GUIDE DE LA FDA SUR L'ÉCHANTILLON DE SUCRES AJOUTÉS DU TABLEAU

Jean Lamontagne a réitéré que l'IMSI recommande que les le tableau nutritionnel sur les emballages de sirop d'érable soient conformes aux directives de la FDA de 2019 avec l'option de note de bas de page selon les directives de la FDA publiées le 18 juillet 2019. La note de bas de page évite de laisser au lecteur aucune information sur le pourcentage de valeur quotidienne; il aide le consommateur à comprendre ce % sinon il est «orphelin» / non expliqué. Il est également important que les emballages de sirop d'érable soient conformes de manière uniforme et cohérente sur le marché. Voir les liens ci-dessous pour votre référence<sup>1</sup>. Notez que la date limite de mise en conformité est juillet 2021.

Une explication complète de la réglementation et un échantillon d'une étiquette conforme ont été partagés lors de la réunion et précédemment envoyés aux membres de l'IMSI le 1er février et avant cela le 11 janvier. L'échantillon d'étiquette présentait deux éléments nutritionnels, à savoir le calcium et le potassium. Simon Trépanier a suggéré qu'un tableau avec plus d'éléments nutritionnels puisse être utilisé, l'IMSI transmettra cette information aux membres le plus tôt possible.

Le Dr John Goldberg a noté que cette orientation est une victoire substantielle (exemption de la mise du «sucre ajouté» sur le panneau NFP principal) pour l'industrie et qu'il y a encore de l'espoir à reformuler dans le verbiage de la note de bas de page à l'avenir. Mais pas avant que les directives n'entrent en vigueur en juillet 2021. Donc, pour l'instant, les directives doivent être suivies, tout nouveau développement sera transmis aux membres.

### DISCUSSION DE L'INDUSTRIE

1) Lyle Merle a présenté les résultats préliminaires de ses recherches sur l'assombrissement du sirop d'érable dans divers contenants pendant l'entreposage. D'autres tests sont nécessaires pour valider. Il demande que les cruches soient testées auprès des revendeurs. Il apportera cette étude à la réunion d'octobre pour une évaluation par groupe et une présentation des résultats.

2) Le chronogramme de l'élimination du plomb dans l'équipement a été distribué. En particulier, octobre 2020 est l'année où la conformité se termine avec tous les petits producteurs qui doivent utiliser uniquement du matériel sans plomb. Simon Trépanier mentionne que le PPAQ doit séparer les produits en conformité / non-conformité afin de pouvoir contrôler les destinations. La PPAQ est

---

<sup>1</sup> The Declaration of Added Sugars on Honey, Maple Syrup, Other Single-Ingredient Sugars and Syrups, and Certain Cranberry Products: Guidance for Industry <https://www.fda.gov/media/127928/download>

The Nutrition Facts Label Declaration of Added Sugars for Single-Ingredient Sugars and Certain Cranberry Products - Simplified Declaration FACT SHEET <https://www.fda.gov/media/127968/download>



## Procès-verbal - Institut international du sirop d'érable (IMSI) Réunion du conseil d'administration et convention Colchester, Vermont le 5 février, 2020

---

conforme à 96%. David Marvin a mentionné qu'à la réception de produits, il demande au producteur de signer l'affidavit. Il a mentionné qu'en fin de compte, il incombe au producteur de se conformer.

3) Jean Lamontagne mentionne qu'un questionnement et une recommandation du format et cédule de de l'assemble générale annuel d'octobre est envisagé par l'équipe de direction en réponse au mécontentement de nombreux participants à l'égard du format (malgré le fait que Duluth ait été bien organisé). Les membres ont mentionné que les changements de lieux sont souvent trop éloignés et prennent trop de temps pour les membres de l'IMSI (environ + 5 jours avec le voyage) et donc, et le voyage est couteux. Il a été noté que de nombreux membres de l'IMSI n'étaient pas présents en raison de ces facteurs.

Michael Girard du NAMSC a été informé du processus avant la réunion et a indiqué que le NAMSC envisage également de réorganiser la structure de la réunion et est ouvert à un examen. Les 2 prochaines années sont déjà engagées. Visite technique du Wisconsin 2020 Vendredi, sessions techniques, samedi avec banquet. L'ordre du jour est fixe car il est maintenant sur le site Web. 2021 NY ouvert aux options qui ne leur laissent pas de budget négatif car les contrats sont déjà signés.

La Présidente Pam Green a demandé aux directeurs de levée la main s'ils souhaitent aller de l'avant avec l'exploration des options alternatives pour les réunions de l'AGA à la fois avec le NAMSC et sans eux. Une majorité ont levé la main. Certaines propositions seront élaborées avant la prochaine réunion du conseil d'administration.

### RENOUVELLEMENT DE L'ADHÉSION 2020 - FORMULAIRE D'ADHÉSION - CONDUITE D'ADHÉSION

*Une motion conduite en ligne pour approuver la nouvelle tarification a été faite la semaine du 26 janvier 2020. La motion a été adoptée avec un quorum de 23 votes, les 5 autres électeurs éligibles n'ont pas voté. Le nouveau formulaire d'adhésion se trouve sur le site Web de l'IMSI, voir le lien et reflète les nouveaux frais d'adhésion. Mary Jeanne procédera à la facturation des membres.*

Compte tenu des corrections / ajustements apportés à la structure initiale des honoraires, nous estimons que le revenu pour 2020 sera d'environ 78 000 \$ US. Les mesures visant à augmenter les revenus de l'IMSI comprennent une campagne d'adhésion coordonnée par Jean sollicitant la collaboration active des membres actuels pour recruter. L'IMSI espère avoir votre soutien pour rejoindre votre communauté de participants de l'industrie acéricole qui ont le potentiel de devenir membres.

### MISE À JOUR DU COMITÉ DES NORMES / CODEX

Un comité des normes a été formé et a tenu une réunion à date. Le Comité formé par Christine Jean, CIE; Abby y van den Berg, UVM; Annie St-Onge, PPAQ; Helen Thomas, NYS Maple; Luc Lagacé, Centre Acer; Jean Lamontagne, IMSI; et collaborateur spécial, John Goldberg, The Normandy Group.



## Procès-verbal - Institut international du sirop d'érable (IMSI) Réunion du conseil d'administration et convention Colchester, Vermont le 5 février, 2020

---

Lors de la réunion du conseil d'administration, des questions ont été soulevées telles que: devons-nous révoquer la demande à la FDA fait en 2018? Faut-il voir si un autre pays a défini le sirop d'érable? Cela peut rendre le processus trop compliqué. Il a été mentionné qu'une fois une norme établie, Agriculture Canada pourrait mener des discussions avec d'autres pays. Il y a des producteurs en Russie. D'autres pays peuvent simplement être des exportateurs ou leur «sirop d'érable» peut être faux. Il a été décidé que la définition devrait faire référence au processus comme ayant besoin de chaleur. Le Comité continuera de travailler sur la norme d'identité.

### SITE WEB IMSI ET GESTION DE L'INFORMATION IMSI - FORMATION D'UN COMITÉ D'ÉTUDE ET DE RECOMMANDATION

Jean Lamontagne a mentionné que le site Web de l'IMSI pourrait être évalué concernant le contenu et le format, et éventuellement la conception graphique. Il a suggéré qu'un petit groupe de travail puisse analyser et recommander des changements. Ray Bonenberg s'est porté volontaire pour recruter et présider ce comité.

Certaines idées ont été notées: Besoin de savoir qui cible le site Web de l'IMSI, quel but il sert à générer du contenu. L'association et les autres sites Web des collaborateurs ne sont pas liés (link), cela pourrait être intéressant. Une certaine cohérence du message et du positionnement à travers les sites des associations pourrait être bénéfique pour l'industrie. Helen Thomas a suggéré que nous configurions le stockage sur le cloud pour les documents partagés.

### MISE À JOUR SUR LA RECHERCHE ET L'ÉDUCATION - CHERCHEURS ET ÉDUCATEURS

**Éducation** - Mark Isselhart a rapporté UVM (ACER) à fournis des documents de planification commerciale pour la communauté des producteurs ainsi que la gestion forestière et spécialement adaptés aux producteurs d'érable.

**Abby van den Berg** a rendu compte des résultats d'une recherche sur un antimousse alternatif dans Maple Digest. L'étude de la viabilité de pratiquer une récolte précoce et du trou de forage en est à sa 3e année chez Proctor. UVM lance également un projet sur l'érable rouge pour évaluer les rendements et la saveur. La chaîne YouTube de Proctor propose des vidéos ACER. Le manuel des producteurs d'érable d'Amérique du Nord sera édité / révisé et sera disponible en juin 2021. Abby est à la recherche de personnes intéressé a vérifier la version française, SVP lui faire savoir si vous êtes intéressée. Abby a convenue d'envoyer le manuel de Simon.

**Mark Isselhart** mentionne que 8 écoles ont organisé des concours d'érable au Vermont. Si les membres de l'IMSI sont intéressés, ils ont des manuels qui ont été utilisés pour les sessions. Veuillez en informer Mark. L'UVM a également réalisé *Vermont Minutes*, de courtes info publicités, veuillez consulter le lien ci-dessous.



## **Procès-verbal - Institut international du sirop d'érable (IMSI) Réunion du conseil d'administration et convention Colchester, Vermont le 5 février, 2020**

---

**Adam Wilde** mentionne que les écoles d'érable d'hiver sont bien fréquentées, ainsi qu'un cours d'automne en ligne. Recherches en cours sur les robinets 3/16 et 5/16. Des rénovations au centre Arnot sont prévues après la saison.

**Fred Ahrens** a mentionné que l'Ohio State University fait une étude sur la production pour combler les estimations de la NASS qui ont abandonné les petits États dans leur sondage. Fred a mentionné qu'historiquement, NASS n'a rapporté que 1/5 de la production réelle de l'Ohio. Dans l'ensemble, nous avons entendu le commentaire selon lequel les chiffres NASS pourraient sous-estimer la production totale Américaine de 15 à 20 millions de livres. L'OSU mène également des études sur l'érable rouge.

### MISE À JOUR OAO - JACQUES COUTURE

Jacques Couture a mis à jour le groupe sur l'American Origin Products Association. Le conseil a approuvé le soutien de cette organisation avec Jacques représentant l'IMSI à l'OAO. 350 \$ ont été budgétés pour cette adhésion.

### AC NIELSON - DONNÉES DE VENTES ET PROPOSITION DUNE ÉTUDE U & A

Cédric Belanger et Saad Khan d'AC Nielsen ont expliqué les informations et les connaissances qu'ils transmettent aux organisations de fabrication d'aliments et grandes associations de producteurs. AC Nielsen recueille des données sur les ventes des épiceries et produit des rapports qui identifient la taille et la croissance des segments d'épicerie et le progrès des ventes des skus qui composent ces segments. Le groupe a exprimé son intérêt à poursuivre les options de financement pour permettre l'étude. Le conseil d'administration de l'IMSI évaluera la proposition afin d'obtenir des informations sur les marchés de l'érable et les consommateurs pour ses membres.

### ÉTUDE D'IMPACT ÉCONOMIQUE DE L'INDUSTRIE ÉRABLE

Mark Cannella, Mark Isselhart, Abby Van den berg et Jean se sont rencontrés pour donner suite à la suggestion à la réunion de Lake Placid que notre industrie bénéficierait d'une analyse solide de l'industrie, pour comprendre l'industrie et pour informer les intervenants de l'industrie, les investisseurs et les politiciens et pour guider décisions politiques. Il est possible que l'UVM et Mark Cannella soient intéressés à participer à ce projet. Plus à venir.



## **Procès-verbal - Institut international du sirop d'érable (IMSI) Réunion du conseil d'administration et convention Colchester, Vermont le 5 février, 2020**

---

### PRÉSENTATION PPAQ - INCIDENCE DE LA QUANTITÉ DE REFERENCE SUR LA LISTE DES ÉLÉMENTS NUTRITIONNELS ET LES RÉCLAMATIONS POSSIBLES

Simon Trépanier a présenté les étiquettes américaines et canadiennes avec une portion actuelle et réduite. Les étiquettes du tableau de la valeur nutritive des portions plus petites montrent que la plupart des allégations importantes sont toujours admissibles sur une portion plus petite, donc réduire la taille des portions pour réduire le nombre de calories pourrait être une bonne option qui n'exclut pas les allégations nutritionnelles.

Simon a partagé une observation importante: en 2002, la production intérieure des États-Unis représentait 24% du marché intérieur américain, donc une grande partie du sirop vendu aux États-Unis provenait du Québec. La production américaine a augmenté depuis lors et en 2018, la production américaine de sirop d'érable représentait au moins 50% de la consommation nationale de sirop d'érable. La conséquence est que par le passé, la PPAQ a activement promu et fait de la publicité sur le sirop d'érable sur les marchés américains parce qu'elle faisait de facto la promotion de sa propre production. Avec le ratio actuel, la promotion du sirop américain est moins intéressante car les dépenses ont un impact mitigé sur les ventes venant du Québec. La conclusion que doit en faire le contingent d'américains de l'industrie est qu'il serait économiquement sain et viable pour l'industrie américaine de faire de la publicité et de promouvoir le sirop d'érable, peut-être à titre d'industrie conjointe par le biais de ses associations mais aussi au niveau des entreprises individuelles. La production américaine accrue est à certains égards, un point de basculement et il est important pour les membres de l'IMSI de comprendre les implications.

Jean Lamontagne a fait remarquer qu'étant donné l'environnement très concurrentiel du marché américain et l'évolution rapide des préférences alimentaires et de l'innovation alimentaire, il serait approprié de comprendre le marché de l'érable tel la part de marché, la taille des catégories, les catégories et les produits concurrents (par exemple, de nombreux nouveaux sirops légers avec moins de calories). ) et aussi d'acquérir de connaissances sur le consommateur, avec cette information, de promouvoir le sirop d'érable auprès des consommateurs américains pour accroître la catégorie et protéger la part de marché.

### THE NORMANDY GROUP - PRÉSENTATION ET DISCUSSION OUVERTE

John Goldberg et Bailey Richterman du Normandy Group, Washington, DC, ont présenté les tendances réglementaires, les problèmes et les directives de la FDA ainsi que les problèmes réglementaires prévisibles auxquels l'industrie est confrontée ainsi que la FDA et les stratégies pour comprendre les liens alimentaires avec l'obésité, les maladies cardiaques et le diabète. Une discussion sur les conseils diététiques attendus et l'attention des médias sur les sucres ajoutés c'est déroulé. Le Dr Goldberg a participé à notre discussion de groupe sur les tendances alimentaires et réglementaires, explorant les actions et les orientations que les membres de l'industrie pourraient prendre.



## **Procès-verbal - Institut international du sirop d'érable (IMSI) Réunion du conseil d'administration et convention Colchester, Vermont le 5 février, 2020**

---

Bailey a présenté des sujets tenant au marketing, parmi lesquelles les plus saillantes étaient la portée des campagnes sur les réseaux sociaux et le fait que le sucre et les calories sont les deux principaux items que les consommateurs vérifient sur les étiquettes d'emballage, une tendance à la hausse au cours de la dernière décennie. Il a été mentionné que si l'on effectue un sondage, il y a potentiel d'erreur par ce que il n'y a aucun moyen réel d'évaluer avec précision si les personnes interrogées utilisaient réellement du vrai sirop d'érable, car un grand nombre de consommateurs ne connaissent pas la différence. Cette affirmation a été contestée par Jean qui affirme que la seule façon de savoir s'il y a confusion chez les consommateurs et d'évaluer l'importance de ce phénomène est de les interroger spécifiquement à ce sujet. Les données AC Nielsen ne montrent que les ventes réelles et ne distinguent pas si le consommateur discerne des produits d'érable des imitations.

La discussion et les présentations précédentes ont permis de reconnaître qu'une hiérarchisation stratégique des informations dont l'industrie a besoin informerait l'industrie et ses membres des opportunités et des menaces sur le marché et guiderait les objectifs de croissance souhaités et les actions de marketing et ventes qu'elle souhaite entreprendre.

Pour agir avec efficacité, l'industrie devra prioriser certains aspects des recherches. Par exemple, si la recherche auprès des consommateurs indique qu'il est important de réduire le nombre de calories sur l'étiquette, la collecte de données pour influencer la FDA serait une priorité. Beaucoup ont mentionné que l'authenticité, l'empreinte de carbone et le goût sont des attributs importants que possède le sirop d'érable, particulièrement en résonance avec les milléniaux et qui distingue le sirop d'érable du sirop de maïs.

### PROCHAINE RÉUNION

8 mai Musée de l'érable à Crohgan, New York

Suggérez une réunion ZOOM le 15 septembre.

Réunion du conseil d'administration et AGA du 20 au 24 octobre Wisconsin

### ANCIENNE / NOUVELLES ITEMS A CONSIDÉRÉ?

Les participants ont été invités à parler de tout sujet antérieur ou nouveau sujet qui nécessite une discussion. Aucun commentaire n'en fut suite.

### RÉUNION AJOURNÉE

À 15 h 45, une motion d'ajournement de Ray Bonenberg appuyée par Mark Harran est adoptée.